



LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

Le 23 décembre 2013

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de me référer à la résolution du Conseil de sécurité 1996 (2011) établissant la Mission des Nations Unies au Soudan du Sud (MINUSS), dans laquelle le Conseil, entre autres, m'a autorisé à prendre les mesures nécessaires pour assurer la coopération entre les Missions, et sous réserve des conditions qui y sont énoncées.

Comme vous le savez, et comme indiqué durant mes conférences de presse des 19 et 23 décembre 2013, ainsi que nos séances de briefing au Conseil de sécurité les 17 et 20 décembre 2013, je suis profondément préoccupé par la croissante violence dans de nombreuses régions du Soudan du Sud, les violations des droits de l'homme et les assassinats alimentées par des tensions ethniques. Il y a de plus en plus de déplacements de civils. Les efforts visant à faciliter une solution politique à la crise sont en cours, mais n'ont pas encore abouti.

La MINUSS fait tout son possible, selon ses moyens et dans une situation très fluide pour protéger les civils, ainsi que le personnel international de l'Organisation des Nations Unies sur le terrain. A la lumière de la détérioration de la sécurité au Soudan du Sud, j'ai pris des mesures pour renforcer d'urgence les capacités de protection de la MINUSS.

En conséquence, tenant compte des besoins prioritaires urgents de la MINUSS pour la protection des civils et la protection du personnel et des biens de l'Organisation des Nations Unies, j'ai décidé de procéder, par le biais de la coopération entre les Missions, aux transferts suivants à la MINUSS, en particulier en provenance de la MONUSCO, la MINUAD, la FISNUA, l'ONUCI et de la MINUL : cinq bataillons d'infanterie, trois hélicoptères d'attaque, trois hélicoptères de transport, un avion de transport militaire C130, et d'autres équipements (5500 au total), et trois unités de police constituées de 423 éléments.

Son Excellence
Monsieur Gérard Araud
Président du Conseil de sécurité
New York

SG to SC President
(strengthening of UNMISS)
Drafter: DPKO
Approved by: US/MZ.SL
Authorized by: [Signature]
Date: 23 December 2013

La capacité d'investigations de l'Unité des droits de l'homme de la MINUSS est en cours de renforcement de toute urgence avec l'appui du Bureau du Haut-commissaire aux droits de l'homme.

Le Secrétariat est entrain d'obtenir le consentement des pays contributeurs de contingents militaires et de police concernés et coordonne étroitement avec les dites missions de maintien de la paix, afin de s'assurer du bon déroulement de ce redéploiement temporaire pour éviter de porter préjudice à l'implémentation de leurs mandats respectifs.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir faire approuver par le Conseil de sécurité la demande de transfert du personnel et des actifs concernés à la MINUSS de façon urgence afin d'aider à assurer la protection des civils et la protection du personnel et des biens de l'Organisation des Nations Unies.

Compte tenu des contraintes de temps extraordinaires imposées au Secrétariat, l'appui des Etats membres, y compris les membres du Conseil de sécurité, est sollicité pour le transport aérien, ainsi que d'autres moyens de transport pour assurer le déploiement rapide du personnel de l'Organisation des Nations Unies. En ce qui concerne les implications financières potentielles, le Secrétariat devra demander des fonds supplémentaires par les voies établies.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir porter cette lettre à l'attention des membres du Conseil de sécurité dès que possible.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma très haute considération.



BAN/Ki-moon



THE SECRETARY-GENERAL

23 December 2013

Dear Mr. President,

I have the honour to refer to Security Council resolution 1996 (2011) establishing the United Nations Mission in South Sudan (UNMISS), in which the Council, inter alia, authorized me to take the necessary steps to ensure inter-mission cooperation, as appropriate and subject to the conditions stated therein.

As you are aware, and as stated in my press briefings of 19 and 23 December 2013, and in our briefings to the Security Council on 17 and 20 December 2013, I am deeply concerned about the growing violence in many parts of South Sudan, human rights abuses and killings fuelled by ethnic tensions. The displacement of civilians is growing and spreading. Efforts to facilitate a political solution to the crisis are ongoing but have yet to gain traction.

UNMISS is doing everything it can, within its means and in a very fluid situation, to protect civilians, as well as United Nations and international personnel on the ground. In light of the deteriorating security situation in South Sudan, I have taken steps to urgently strengthen the protection capabilities of UNMISS.

Accordingly, in light of the urgent priority requirements of UNMISS for the protection of civilians and the protection of United Nations personnel and assets, I have decided to pursue, through inter-mission cooperation, the following transfers to UNMISS from other missions, in particular MONUSCO, UNAMID, UNISFA, ONUCI and UNMIL: five infantry battalions, three attack helicopters, three utility helicopters, one C130 military transport aircraft and other enablers (5,500 all strengths), and three Formed Police Units totalling 423 personnel.

The human rights investigation capacity of UNMISS is being urgently strengthened with the support of the Office of the High Commissioner for Human Rights.

His Excellency
Mr. Gérard Araud
President of the Security Council
New York

SG to SC President
(strengthening of UNMISS)
Drafter: DPKO
Approved by: US/DP
Authorized by: [Signature]

Date: 23 December 2013


The Secretariat is in the process of obtaining the consent of the troop- and police-contributing countries concerned and is coordinating closely with the peacekeeping operations concerned to ensure that the timing and duration of this proposed temporary re-deployment does not prejudice the implementation of their respective mandates.

I would be grateful if the Security Council would approve the transfer of the relevant personnel and assets to UNMISS on an urgent basis in order to help ensure the protection of civilians and the protection of United Nations personnel and assets.

Given the extraordinary time constraints placed upon the Secretariat, the assistance of Member States, including Council Members, is requested for air and other transportation to ensure the timely deployment of United Nations personnel. With regard to potential financial implications, the Secretariat will need to request additional funding through the established channels.

I would be grateful if you could bring this letter to the attention of the members of the Security Council at the earliest opportunity.

Please accept, Mr. President, the assurances of my highest consideration.



BAN Ki-moon